

























Tarea 3. **MONÓLOGO Y DISCUSIÓN (nivel B2)** (6-8 min.): La tercera tarea es una breve exposición de 4 o 5 minutos sobre un tema a elegir entre 3 opciones, y dispondrá de 10 minutos para prepararse. Tras su exposición, se realizarán preguntas para completar la intervención del candidato sobre el tema.

Ámbitos: personal, profesional, educativo.

Tipos de textos: entrevista, exposición, conversación.

Tipo de discurso: expositivo, argumentativo, persuasivo.

### 7.3. TAREAS E INSTRUCCIONES

Los candidatos realizan tres tareas, dos de B1 y una de B2 (dividida en dos partes).

Las instrucciones son claras y se formulan en un nivel B1/B2 del MCER.

Material para las tareas:

Tarea 1: listado de preguntas para la entrevista.

Tarea 2: tarjetas con situaciones.

Tarea 3: consigna escrita con tema para desarrollar y listado de modelos de preguntas para la discusión.

### 7.4. CORRECCIÓN Y CÁLCULO DE LA PUNTUACIÓN

En la prueba de EIO se evalúan las siguientes categorías: a) la fluidez, b) el grado de cumplimiento de la tarea siguiendo los requisitos de adecuación al registro y al contexto pragmático de la situación, c) la coherencia y cohesión textuales, d) el alcance y dominio de vocabulario y e) la corrección formal (gramatical, ortográfica, de puntuación). Se siguen los descriptores del MCER para cada uno de los niveles.

Parrilla con criterios de corrección de EIO:

	B1	EIO	B2
1	Se expresa con relativa facilidad aunque sean muy evidentes las pausas para ordenar la gramática y el léxico y se meta en "callejones sin salida".	Fluidez (CP, 5.2.3 p.126)	Muestra un grado de espontaneidad tal que la interacción con nativos no produce tensión aunque puede dudar ligeramente mientras busca estructuras y expresiones.
2	Puede llevar a cabo una descripción sencilla de una variedad de temas de su interés, presentándolos como una secuencia lineal de elementos.	Coherencia (AEEO, 4.4.1 p. 62) (CL, 5.2.1, p. 107)	Puede hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos, utilizando algunas oraciones complejas sin que se note mucho que está buscando las palabras.
3	Ofrece breves razonamientos y explicaciones de opiniones, planes y acciones lo bastante bien como para que en general se puedan comprender sin dificultad.	Cumplimiento de tarea (Monólogo, AEEO, 4.4.1 p. 63)	Desarrolla argumentos con claridad y cierta extensión y expone las ventajas y desventajas de varias opciones con ejemplos adecuados.
4	Utiliza con razonable corrección un repertorio de «fórmulas» y estructuras habituales relacionadas con las situaciones cotidianas y predecibles. Comete errores, pero queda claro lo que intenta expresar.	Corrección (CG, 5.2, p.111)	Manifiesta un grado relativamente alto de control gramatical. No comete errores que produzcan malentendidos.



5	Tiene un vocabulario elemental para expresarse sobre la mayoría de los temas de su vida diaria pero todavía comete errores importantes cuando aborda temas y situaciones poco frecuentes.	Alcance y dominio de vocabulario (RyDV, 5.2.1, p.109)	Dispone de un vocabulario amplio y preciso sobre asuntos relativos a su especialidad y temas más generales pero las deficiencias léxicas pueden provocar vacilación y circunloquios.
6	Es capaz de iniciar, mantener y terminar conversaciones sencillas cara a cara sobre temas cotidianos de interés personal.	Interacción (ACUL p.32/33)	Toma su turno de palabra en el momento adecuado y finaliza una conversación cuando tiene que hacerlo,

## 8. DISEÑO Y VALIDACIÓN DEL EXAMEN. ADJUDICACIÓN DE LA NOTA

### 8.1. VALIDACIÓN DEL EXAMEN

#### 8.1.1. Validación

Los elaboradores de ítems son los miembros de Equipo de Evaluación y Currículo del CLM con amplia experiencia en la elaboración de pruebas de idiomas. Algunos de ellos son expertos investigadores en la evaluación de idiomas con trabajos de investigación (tesis) realizados al respecto y formadores de creadores de exámenes.

Tanto durante el proceso de elaboración de ítems como una vez seleccionados, los elaboradores los validan en contenido, apariencia y respuesta mostrándoselos a expertos en enseñanza de idiomas (profesores compañeros), hablantes nativos y estudiantes extranjeros, además de a los candidatos mediante un cuestionario de evaluación del examen. Su opinión se tiene en cuenta en la confección de las pruebas (mecánica, instrucciones, etc.), en la redacción de los ítems y la selección final de los mismos (mediante el método Angoff de calibración de ítems).

#### 8.2.2. Fiabilidad

**Las pruebas cerradas (CA y CL)** se someten a un proceso de análisis llevado a cabo con cada una de las pruebas y sus ítems, con el fin de elaborarlas de forma adecuada a los niveles que pretende medir y a sus objetivos, utilizando SPSS (*Statistical Package for the Social Sciences*) de IBM (*International Business Machines*), y un análisis de IRT (*Item Response Theory*, o TRI, Teoría de Respuesta al Ítem) con Winsteps.

El pre-pilotaje se lleva a cabo con una muestra de 100-120 sujetos. En concreto, con cada pre-pilotaje se llevan a cabo los siguientes análisis:

1. TCT (Teoría Clásica de los Tests): estadísticos de distribución, dificultad de los ítems, discriminación de los ítems, fiabilidad de la prueba (Alpha de Cronbach), SEM (el error estándar de medida).
2. TRI (Teoría de Respuesta al Ítem) (Rasch mediante el program Winsteps): Fiabilidad de la separación personas/ítems (*person-ítem separation reliability*), estadísticas de bondad de ajuste (*fit statistics*), punto de correlación biserial (*point-biserial correlation*), Análisis de Componentes Principales (PCA), medida de dificultad de los ítems (*logits*) y análisis de distractores.

**Para las pruebas de EIE y EIO**, los correctores realizan continuas sesiones de homogeneización de criterios de corrección. Por otra parte, la calificación de ambas pruebas es resultante de un proceso de consenso entre dos correctores (doble corrección de un 25 % de los candidatos y consulta de casos dudosos en el caso de la EIE; consenso entre el evaluador y el examinador de todos los candidatos en el



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA



CENTRO DE  
LENGUAS  
MODERNAS

caso de la EIO). Así mismo, se llevan a cabo análisis de fiabilidad entre-correctores (mediante Coeficientes de correlación de Pearson o Spearman, o ICC –*Interclass Correlation Coeficient*-).

### 8.3. ADJUDICACIÓN DE LA NOTA

Todas las pruebas tienen el mismo peso en el examen.

El examen se califica en términos de APTO o NO APTO. Al tratarse de un examen binivel el candidato puede obtener una calificación de APTO o NO APTO en el nivel B1 o en el nivel B2.

Cada prueba del examen (CA, CL, EIE y EIO) se corrige por separado y el candidato debe obtener el nivel correspondiente en cada una de las cuatro pruebas para superar el nivel. Por ejemplo, un candidato que obtiene nivel B1 en las pruebas de CA, CL y EIE y obtiene nivel B2 en EIO, consigue el certificado de B1 y no de B2.

Podrán examinarse de UNA destreza los candidatos que, tras realizar el examen completo en una convocatoria anterior, no hayan obtenido el nivel de dominio B1 o B2 por no haberlo alcanzado en UNA de éstas. Podrá examinarse de esa destreza en una de las próximas convocatorias en un plazo máximo de un año.

El proceso de adjudicación de la nota para cada prueba (CA, CL, EIE, EIO) se puede consultar en los apartados de “Corrección y cálculo de la puntuación” de cada una de ellas.

## 9. ADMINISTRACIÓN DEL EXAMEN Y CONTROL DE CALIDAD

### 9.1. MATRÍCULA

El alumno deberá matricularse en el plazo establecido por el Centro de Lenguas Modernas (CLM) según el protocolo establecido y especificado en la página web del examen: <http://www.clm-granada.com/elade>

En el momento de la matriculación se le comunicará al candidato el día y la hora del examen escrito y del examen oral. El día y la hora del examen escrito es inamovible. Por contrario, el día y la hora del examen oral puede cambiarse con una motivación justificada mediante solicitud a la siguiente dirección: [elade@clm.ugr.es](mailto:elade@clm.ugr.es) y previo acuerdo con su sede.

### 9.2. NORMAS DE DESARROLLO DE LOS EXÁMENES

La administración del examen se rige por unas normas estrictas de seguridad, tanto en la recepción de claves de acceso como de vigilancia durante la administración.

En primer lugar, todas las sedes deben firmar un acuerdo de confidencialidad (a excepción de las sedes administradoras de examen fijas que ya han firmado un convenio de administración del eLADE, el cual incluye unas cláusulas de confidencialidad).

El día de la administración de las pruebas de CL, CA y EIE, que se realizan a través de la plataforma virtual, los candidatos deben identificarse ante el/la responsable de vigilancia de la prueba, el cual comprobará que los móviles de los candidatos estarán apagados, que no tienen acceso a diccionarios en la sala y que no se encuentra en la sala de examen nadie ajeno al mismo que pueda ayudar a los candidatos. El acceso al examen se hace mediante dos claves, la general de sede (que el responsable ha recibido con anterioridad y que es ingresada por este en la plataforma el mismo día del examen) y la individual de candidato (que este ingresa en el momento de realizar el examen).



El día de la administración de la prueba de EIO, que se realiza a través de Skype, el responsable de vigilancia de la prueba comprueba de nuevo la identificación del candidato y se asegura de que este está solo en el aula, no dispone de móvil u otro dispositivo con conexión a internet y no recibe ayuda de nadie durante la preparación de las tareas que la requieren, y que se encuentra solo durante la realización de la prueba, tanto por motivos de seguridad como para evitar los posibles factores afectivos negativos de realizar la prueba delante de otra persona ajena a la misma.

#### **9.2.1. Prueba de comprensión auditiva**

- El candidato debe realizar 5 tareas.
- Dispondrá de **45 minutos** para esta prueba.
- Antes de escuchar cada audio, el candidato dispondrá de unos segundos para leer las preguntas de las tareas.
- Después de leer las preguntas, el candidato deberá escuchar 2 veces cada audio, dejando entre la primera y la segunda audición 30 segundos.
- Al terminar la segunda audición, el candidato dispondrá de 30 segundos más para contestar o revisar sus respuestas.

#### **9.2.2. Prueba de comprensión lectora**

- El candidato debe realizar 5 tareas.
- Dispondrá de **75 minutos** para esta prueba.
- El candidato tiene libertad para distribuir el tiempo como desee.
- El candidato puede realizar las tareas en el orden que le parezca más adecuado.  
(Deberá realizarse un descanso de 15 minutos antes de comenzar la prueba de EIE)

#### **9.2.3. Prueba de expresión escrita**

- El candidato debe realizar 2 tareas.
- Dispondrá de **60 minutos** para esta prueba.
- El candidato tiene libertad para distribuir el tiempo como desee.
- El candidato puede realizar las tareas en el orden que le parezca más adecuado.

#### **9.2.4. Prueba de expresión e interacción oral**

- El candidato debe realizar 3 tareas.
- Dispondrá de **10-15 minutos** para esta prueba.
- El candidato dispondrá de 10 minutos antes de comenzar la prueba para preparar la tarea número 3.
- Cuando la sede de realización del examen no es el CLM, esta prueba se realizará a través de *skype*.
- La prueba de EIO se graba para futuras posibles revisiones y/o formación interna del equipo de desarrollo y evaluación.

### **9.3. PUBLICACIÓN DE NOTAS**

Los resultados se publican en un plazo máximo de un mes. Los estudiantes podrán consultar su calificación a través de la web del CLM o pasar por la Secretaría del CLM y presentar su DNI para conocer su calificación.

### **9.4. REVISIONES Y RECLAMACIONES**

El/la candidato/a que lo desee puede solicitar una revisión de examen dentro del plazo de 5 días hábiles a partir de la fecha de la publicación de los resultados, siempre que no esté de acuerdo con su calificación. El examen será revisado por dos profesores distintos a los que realizaron la primera corrección. La decisión acordada se notificará al alumno por correo electrónico en un plazo de quince días hábiles.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA



CENTRO DE  
LENGUAS  
MODERNAS

## 9.5. EXAMINANDOS CON NECESIDADES ESPECIALES

En aquellos casos en que los candidatos presenten necesidades especiales -limitación motriz, auditiva, visual, cognitiva, etc.- intentamos minimizar las dificultades que el formato del examen pueda ocasionarles. En líneas generales, se ofrece un mayor tiempo para la realización de la prueba y descansos adicionales. Asimismo, de ser necesario, se pondría a disposición del candidato una sala de examen independiente y una persona de apoyo que le facilite la ejecución de las tareas del examen acorde a los requerimientos de cada caso (p. e. traducir instrucciones, releer, tomar notas, etc.). El formato en línea permite ampliar el tamaño de la fuente de los textos o ajustar el volumen de los documentos audiovisuales para aquellos candidatos que lo requieran.

Los candidatos deben comunicar su situación a la sede central del CLM cuando hagan la matrícula o al menos, dos semanas antes de la fecha del examen, a fin de que pueda dar las instrucciones precisas a la sede correspondiente para que pueda realizar los preparativos para resolver las exigencias de cada situación.

## 9.6. IDENTIFICACIÓN DEL EXAMINANDO EN LOS EXÁMENES

Tras la confirmación de matrícula, el candidato recibirá a través de un correo electrónico la fecha y la hora de las convocatorias del examen escrito y oral, así como su identificación personal y su clave para poder acceder a la plataforma del examen.

Los candidatos están obligados a presentar el DNI, pasaporte o cualquier otro documento oficial para demostrar su identidad.

## 9.7. CERTIFICADO

Los candidatos que hayan obtenido la calificación de Apto en cualquiera de los niveles recibirán un certificado de acreditación, que puede recoger en la Secretaría del Centro de Lenguas Modernas o solicitándolo a la dirección [elade@clm.ugr.es](mailto:elade@clm.ugr.es).

## 9.8. EQUIPO DE DESARROLLO DEL EXAMEN

El equipo humano que participa en el examen es el siguiente:

-Equipo de Evaluación: creadores del examen. Todos contribuyen a la creación de ítems, elaboración de tareas, diseño, análisis estadísticos, revisión, administración (vigilancia en la sede del CLM y administración de la prueba de EIO presencial o por *skype*), corrección, calificación y revisión del examen en caso de reclamación. Si el número de candidatos es muy elevado, el equipo recibe la ayuda de otros profesores-evaluadores formados específicamente en la administración y evaluación de las pruebas de EIE y EIO.

-Equipo Técnico (informáticos y programadores): creadores de la plataforma en línea, compuesto por tres miembros. Realizan las labores de diseño del examen en línea, contactan con las sedes para facilitarles las claves de acceso, supervisan el desarrollo del examen durante su administración en cada convocatoria y resuelven las posibles incidencias de cada sede.

-Equipo administrativo: se ocupa de tomar contacto con las sedes enviándoles el acuerdo de confidencialidad y los protocolos de actuación, así como de las comunicaciones con las sedes y los candidatos, recoge las posibles incidencias, gestiona las matrículas (en persona o en línea) y es el intermediario entre las sedes y los equipos técnico y de evaluación.





UNIVERSIDAD  
DE GRANADA



CENTRO DE  
LENGUAS  
MODERNAS

### **9.9. CUSTODIA DE EXÁMENES Y DESTRUCCIÓN**

Según la normativa del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada, los exámenes quedan custodiados por un periodo de cinco años. Una vez transcurrido este tiempo se procede a su destrucción.